



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 March 2009
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея

Шестдесят четвертая сессия

Пункты 49, 51, 52, 54, 55, 56, 58, 59, 61, 62, 113
и 124 предварительного перечня вопросов*

**Комплексное и скоординированное осуществление
решений крупных конференций и встреч на
высшем уровне Организации Объединенных Наций
в экономической, социальной и смежных областях
и последующая деятельность в связи с ними**

**Использование информационно-коммуникационных
технологий в целях развития**

Вопросы макроэкономической политики

Устойчивое развитие

**Осуществление решений Конференции Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам
(Хабитат II) и укрепление Программы Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам
(ООН-Хабитат)**

Глобализация и взаимозависимость

Искоренение нищеты и другие вопросы развития

Оперативная деятельность в целях развития

**Сельскохозяйственное развитие и продовольственная
безопасность**

Социальное развитие

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Искоренение нищеты и другие вопросы развития

Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 6 марта 2009 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить копию текста Маскатской декларации по водным ресурсам, содержащей выводы и рекомендации, которая была

* A/64/50.



принята на первом Форуме по водным ресурсам на уровне министров государств — членов Группы 77, проходившем 23–25 февраля 2009 года в Маскате, Султанат Оман.

От имени Группы 77 и Китая я был бы признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 49, 51, 52, 54, 55, 56, 58, 59, 61, 62, 113 и 124 предварительного перечня вопросов.

(Подпись) Абд аль-Махмуд Абд аль-Халим **Мухаммад**
Посол, Постоянный представитель Республики Судан
при Организации Объединенных Наций
Председатель Группы 77

**Приложение к письму Постоянного представителя Судана
при Организации Объединенных Наций от 6 марта 2009 года
на имя Генерального секретаря**

**Маскатская декларация по водным ресурсам, принятая на
первом Форуме по водным ресурсам на уровне министров
государств — членов Группы 77**

Мы, министры водных ресурсов государств — членов Группы 77, собрались по случаю первого Форума по водным ресурсам на уровне министров государств — членов Группы 77, проходившего 23–25 февраля 2009 года в Маскате, Султанат Оман, и достигли договоренности относительно следующих выводов и рекомендаций:

1. Жизненная важность водных ресурсов для сохранения естественной природной среды и обеспечения выживания человека была признана. Еще раз была подчеркнута ключевая роль водных ресурсов и санитарии в достижении прогресса по всем направлениям развития стран Юга, равно как и то обстоятельство, что расширение и поощрение беспрепятственного доступа к водным ресурсам и санитарии, ирригационные системы и производство гидроэлектроэнергии — все это позволит добиться подлинного прогресса в деле искоренения нищеты и решения проблемы продовольственной безопасности, руководствуясь целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и задачами комплексного регулирования водных ресурсов.
2. Несмотря на то, что вопросами управления водными ресурсами и осуществления проектов в области водоснабжения занимается большое число организаций, прогресс на пути к достижению цели наполовину сократить число людей, не имеющих доступа к безопасной питьевой воде и надлежащим санитарно-техническим средствам, развивается медленными темпами и носит неоднородный характер.
3. Главные проблемы — отсутствие потенциала, финансовых средств и политической воли, которая необходима для выполнения решений и других рекомендаций, вынесенных в ходе многочисленных конференций и совещаний, были озвучены. Мы вновь заявляем, что знания и технологии, необходимые для управления водными ресурсами и оказания услуг по водоснабжению для всех в поддержку развития, сегодня существуют.
4. Мы подчеркиваем важность мер по укреплению взаимодействия научных и исследовательских институтов, занимающихся водными ресурсами и обменом данными, а также необходимость оснащения национальных и региональных информационных центров по водным ресурсам современным оборудованием, и эта идея получила единодушную поддержку.
5. Страны Юга должны и сами заняться поиском путей и средств удовлетворения базовых потребностей в водных ресурсах. Жизненно важно также активно заниматься как вопросами управления и развития водных ресурсов, так и вопросами формирования инфраструктур, что необходимо для расширения доступа к питьевой воде и решения проблемы продовольственной безопасности на благо населения развивающихся стран.

6. Мы призываем развивающиеся страны к тому, чтобы они совместно работали над укреплением стратегических партнерств и тем самым способствовали налаживанию обмена знаниями, внедрению инноваций и передаче технологий в интересах расширения доступа к более качественным услугам в области водоснабжения и санитарии. Особые усилия необходимо приложить к тому, чтобы сформировать и обеспечить поступательное развитие научного потенциала как на индивидуальном, так и институциональном уровнях. С тем чтобы на основе научного подхода решить острые проблемы в области водоснабжения и удовлетворить социально-экономические потребности, а также обеспечить развивающиеся страны водой, необходимо изыскать дополнительные ресурсы и наладить партнерское взаимодействие. В рамках последующей деятельности необходимо наладить между развивающимися странами обмен научными знаниями и техническим опытом, что могло бы способствовать развитию обмена научно-технической информацией при формировании данных в области водных ресурсов, в том числе в целях:

- налаживания обмена знаниями о механизмах рационального использования общих водных ресурсов;
- наращивания потенциала государств-членов в области совершенствования навыков ведения переговоров и оказания технических консультационных услуг на местах;
- налаживания обмена опытом, примерами передовой практики и информацией об извлеченных уроках при осуществлении проектов в области водных ресурсов, санитарии и рационального природопользования;
- обеспечения привязки научно-исследовательских программ к решению региональных и национальных приоритетных задач и возникающих вопросов;
- расширения возможностей в области сбора гидрологических и метеорологических данных и формирования новых данных для повышения точности оценок;
- оказания поддержки исследованиям, которые расширяют фундаментальную базу научно обоснованного подхода к рациональному использованию водных ресурсов и налаживанию санитарного обслуживания;
- поиска новых источников финансирования, обладающих потенциальными возможностями для увеличения объема имеющихся ресурсов и более широкого обмена накопленным опытом;
- поиска новых подходов к мобилизации дополнительных финансовых средств на цели создания потенциала и нужды объектов инфраструктуры в области водоснабжения, ирригации и санитарии;
- создания интерактивной базы данных, позволяющей вести поиск информации о научных работниках, центрах и услугах, в целях развития и поощрения обмена информацией и сотрудничества между партнерами;

- внедрения современных технологий устранения последствий связанных с водой стихийных бедствий, в частности наводнений, засух, циклонов, опустынивания, ухудшения состояния водосборных бассейнов рек и проникновения морской воды в незасоленные грунтовые воды в прибрежных районах в результате повышения уровня моря, вызванного изменением климата и глобальным потеплением.
7. Мы подчеркиваем, что, опираясь на научно обоснованные программы, следует принять меры для обеспечения доступа общин и домашних хозяйств к чистой воде и современным средствам санитарии, включая:
- повышение качества обработки, ретикуляции, использования и повторного использования воды с учетом, при необходимости, традиционных методов и знаний;
 - комплексные подходы к рациональному управлению водными ресурсами в интересах их неистощительного использования, включая меры по охране ресурсов грунтовых вод, в том числе сведение к минимуму последствий применения пестицидов и удобрений и промышленного загрязнения;
 - нетрадиционные методы сбора, хранения и рециклирования, включая новаторские подходы в целях снижения уровня расходов на опреснение, очистку, рециркуляцию сельскохозяйственных, промышленных и сточных вод, а также оказание широкой поддержки внедрению технологий производства электроэнергии на основе новых и возобновляемых источников энергии, как, например, энергия воды, солнца и ветра;
 - оказание самой широкой поддержки эффективному внедрению санитарных норм и эффективному использованию начального, среднего и высшего образования для изучения вопросов водоснабжения и санитарии.
8. Мы признаем важность и огромный потенциал биотехнологий и соответствующих систем ирригации и гидроэнергетических объектов в вопросах искоренения нищеты, технического прогресса, промышленного развития и развития здравоохранения.
9. Мы подчеркиваем важность принятия мер, направленных на решение вопросов, вызывающих озабоченность у широкой общественности, и этических проблем, связанных с применением некоторых аспектов биотехнологий, и в этой связи отмечаем, что информирование общественности, законы и нормативные положения о биобезопасности имеют огромное значение.
10. Мы договорились установить и объединить в единую сеть юридических и физических лиц, добившихся значительного прогресса в области биотехнологий, и прежде всего в вопросах применения биотехнологий в медицине, сельском хозяйстве, лесном хозяйстве, животноводстве, рыбном хозяйстве, в области охраны морской среды и в вопросах экологии.
11. Мы подчеркиваем важность создания единого информационного центра развивающихся стран в области водных ресурсов.

12. Мы призываем к принятию международных конвенций по вопросам сотрудничества в области трансграничного использования общих водных ресурсов и урегулирования конфликтов.
13. Мы призываем систему Организации Объединенных Наций играть активную роль в налаживании обмена данными научно-технических исследований в области водных ресурсов.
14. Мы признаем впечатляющие успехи и прогресс, достигнутые рядом развивающихся стран в жизненно важных областях деятельности, таких как рациональное использование водных ресурсов, водоснабжение и санитария, сооружение плотин, ирригационных систем и гидроэнергетических объектов, а также меры, направленные на устранение рисков, связанных с изменением климата. Мы подчеркиваем, что нам необходимо учиться друг у друга и призываем страны Юга наладить между собой обмен информацией о примерах передовой практики и накопленном опыте.
15. Мы приветствуем успешный опыт работы механизмов сотрудничества по линии Юг-Юг в некоторых странах Азии, Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна и подчеркиваем, что необходимо распространить этот успешный и положительный опыт на другие развивающиеся страны.
16. Мы призываем страны-члены к совместной работе, направленной на укрепление стратегического партнерства между странами Юга в интересах налаживания обмена знаниями, внедрения инноваций и передачи технологий в целях расширения доступа к питьевой воде и санитарно-техническим средствам.
17. Мы подчеркиваем важность и вспомогательную роль системы Организации Объединенных Наций, в частности, Программы развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирной метеорологической организации, Всемирной организации здравоохранения, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, других институтов Организации Объединенных Наций, региональных комиссий и финансовых учреждений, в деле сотрудничества в области обмена научными знаниями и техническими ноу-хау, касающимися поиска новых источников, рационального использования, охраны и неистощительного использования водных ресурсов в развивающихся странах. Мы высоко ценим ту роль, которую играют другие партнеры по сотрудничеству, и подчеркиваем, что необходимо наращивать потенциал этих институтов, с тем чтобы они играли более активную роль в усилиях по расширению доступа к питьевой воде для удовлетворения базовых потребностей в развивающихся странах.
18. Мы подчеркиваем тот факт, что вода имеет жизненно важное значение для сохранения естественной природной среды и выживания видов и что существование человека зависит от наличия безопасного и надежного водоснабжения. В этом контексте мы подчеркиваем, что водные ресурсы и санитарное обслуживание играют ключевую роль в деле достижения прогресса по всем направлениям развития стран Юга и вновь заявляем о том,

что расширение и обеспечение беспрепятственного доступа к воде и санитарии будет способствовать достижению подлинного прогресса в деле искоренения нищеты и повышения эффективности водопользования, охраны и неистощительного использования водных ресурсов в развивающихся странах, включая:

- Принятие самостоятельной политики в вопросах финансирования проектов в области водных ресурсов и мер по привлечению к финансированию проектов в области водных ресурсов кредитных учреждений, средств рынков капитала и грантов
- Сооружение плотин в развивающихся странах доказало свою эффективность в деле смягчения последствий засух и наводнений. Поэтому в этих целях настоятельно рекомендуется принять меры по наращиванию потенциала и привлечению финансовой поддержки
- Создание и наращивание людского и институционального потенциалов в интересах рационального использования водных ресурсов и предоставления услуг, а также оказания технической помощи путем направления в страны-члены экспертов, если в этом есть необходимость
- Развитие ирригационных систем и передачу низкзатратных технологий для обеспечения безопасной питьевой водой и очистки воды в соответствии с потребностями стран
- Ускорение темпов оказания технической и финансовой помощи странам-членам в подготовке национальных планов в области комплексного использования водных ресурсов и планов обеспечения эффективности водопользования в соответствии с их потребностями
- Углубление сотрудничества между прибрежными государствами на основе учета их соответствующих интересов в рамках двусторонних и многосторонних механизмов
- Оказание поддержки эффективным планам регулирования спроса на воду и рационального водопользования во всех секторах, и прежде всего в сельском хозяйстве, в целях обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов, обеспечения средствами к существованию, безопасности и искоренения нищеты
- Обмен опытом в области благого управления, законодательства по водным ресурсам, проведения институциональных реформ, обеспечения транспарентности и по вопросам этики использования водных ресурсов
- Создание в рамках Целевого фонда для науки и техники механизма сотрудничества Юг-Юг в области водных ресурсов
- Утверждение премии Группы 77 за успехи, достигнутые в области водных ресурсов
- Налаживание обмена опытом по линии Юг-Юг в деле осуществления гендерных инициатив в области рационального водопользования

- Налаживание обмена опытом и знаниями по линии Юг-Юг, касающихся институциональных и правовых реформ, согласования политики и нормативных механизмов, децентрализации и прав на воду
 - Поощрение субрегиональных, региональных и международных партнерств по линии Юг-Юг, включая гражданское общество, общинные группы, частный сектор и научные круги
 - Активизация работы механизмов диалога по вопросам водных ресурсов и санитарии в рамках механизма Организации Объединенных Наций, с тем чтобы побудить развитые страны снять обеспокоенность развивающихся стран, связанную с выполнением требований в отношении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, таких как передача технологий и другие смежные вопросы
 - Поощрение приемов неистощительного использования грунтовых вод в развивающихся странах за счет внедрения современных технологий искусственного пополнения резервуаров грунтовых вод
 - Опреснение морской воды, что для многих развивающихся стран является стратегической задачей, и проведение исследований в этой области жизненно необходимо для сокращения связанных с этим процессов расходов, что позволит странам-членам шире использовать эту технологию
 - Обращение с призывом обеспечить более строгое соблюдение норм международного права таким образом, чтобы объекты и инфраструктура водоснабжения не являлись целями в ходе боевых действий и конфликтов.
19. Мы подчеркиваем важность обеспечения продовольственной безопасности и орошения земель в развивающихся странах, площадь которых следует расширить, включая ускоренное развитие и модернизацию существующих ирригационных систем по линии сотрудничества Юг-Юг путем налаживания обмена знаниями по вопросам низкочастотных методов работы, применения водосберегающей практики, увеличения урожайности, а также знаниями, касающимися интенсификации и диверсификации производства и совместного использования поверхностных и грунтовых вод.
 20. Мы договорились встречаться ежегодно, если это будет сочтено необходимым, для обмена мнениями, оказания содействия инициативам по линии Юг-Юг, с тем чтобы повысить их эффективность в области водных ресурсов с учетом вопросов экологии, обеспечения средствами к существованию и искоренения нищеты. В этом контексте мы приветствуем великодушное предложение Исламской Республики Иран принять следующий Форум на уровне министров по вопросам водных ресурсов. Мы информируем о результатах работы этого Форума пятый Всемирный форум по водным ресурсам, который состоится 16–22 марта 2009 года в Стамбуле, Турция, и призываем участников принять во внимание выводы и рекомендации этого Форума на уровне министров стран — членов Группы 77.
 21. Мы выражаем нашу искреннюю признательность Султанату Оман за теплый и радушный прием, оказанный всем участникам. Мы также высоко

оцениваем успехи, которых Султанат Оман добился в области освоения и рационального использования водных ресурсов.
